

---

*Ричард Олдинџон*

## **AU VIEUX JARDIN<sup>3)</sup>**

### **AU VIEUX JARDIN**

Седео сам овде срећан у баштама,  
Посматрао мирну бару и трске  
И тамне облаке  
Које је ветар из висина  
Кидао као лиснате гране  
Разнобојног дрвећа прошлога лета;  
Али мада сам веома уживао  
У њима и у воденим љиљанима  
Скоро сам заплакао  
Због румене и беле боје углачаног камења за заставе  
И бледожуте траве  
Међу њима.

### **Епиграми**

*Нова љубав*

Она има ново лишће  
После својих мртвих цветова,  
Као мало бадемово дрво  
Које је повредио мраз.

*Окџобар*

Листови букве су сребрни  
Зато што дрвету недостаје крви.

Под твојим пољупцем моје усне  
Постају као листови букве у јесен.

*Девојка*

Ти си била чист звук сицилијанске фруле  
Који нам још увек мучи мисли  
Ти си била тих неколико нота  
Хладног, фантастичног бола  
Које пар њих сматра прелепим.

**Амалфи**

Спустићемо се до тебе,  
О дубоко море,  
И пловити на твојим бледозеленим таласима  
Као расуте латице.

Спустићемо се до тебе са брда,  
Са мирисних гајева лимуна,  
Са врелог сунца,  
Спустићемо се,  
О Таласа  
И пловити  
На твојим бледозеленим таласима  
Као латице.

**Слике***1*

Као гондола пуна зеленог, мирисног воћа  
Која плови кроз мрачне канале Венеције,  
Ти, о изабрана,  
Ушла си у мој напуштени град.

2

Плави дим јури  
Као вртложни облак птица које нестају.  
Тако моја љубав јури ка теби  
Нестаје и обновљена је.

3

Црвено-жути месец на бледом небу  
Када је сунце бледоцрвено  
У магли између грана дрвећа  
Ти си мени.

4

Као што младо буквино дрво на рубу шуме  
Стоји мирно увече,  
Па онда дрхти сваким својим листом у лакој ваздуху  
И као да се плаши звезда -  
Тако си мирна и тако устрептала.

5

Црвени јелени су високо у планинама,  
Иза последњих борова.  
И моје жеље отишле су са њима.

6

Цвет који је заљуљао ветар  
Ускоро се поново пуни кишом:  
Тако се моје срце полако пуни сузама  
Док се ти не вратиш.

### **Заласци сунца**

Бело тело вечери  
Постаје скарлетно,  
Расечено и издубљено и разгорело  
До гримизног,  
И подругљиво виси  
Са венцима магле

А ветар  
 Који дува од Лондона до Фландрије  
 Има горак укус.

### Предстража

Сумрак и дубока тишина...

Три војника збијена на клупи  
 Поред усијаног котла,  
 Четврти који стоји издвојено  
 Гледајући облачну кишну зору.

Одједном познати звук птица -  
 Јасни кукурик петла, грактање гракуше,  
 Нежни зов конопљарке, "тинг! тинг!" зеба,  
 И изнад свега шева  
 Која надјачава чак и црвендаћа...

Уморни стражар се помера  
 Мрмљајући реч "мир".

### Грчки мермер

Πόντια, πότια  
 Бела суморна богињо  
 Смилуј се на моју тугу  
 О, тишино Пароса.

Нисам од ових под твојим ногама,  
 Ова одећа и углађеност,  
 Твој сам брат,  
 Твој љубавник из прошлости који те зове  
 А ти ме не чујеш.

Шапутао сам ти у твојој самоћи  
 О нашој љубави у Фригији  
 О далеким екстазама пламтећих поднева  
 Када су нежне фруле  
 Престајале у сенци кипариса,  
 И смећи прсти пастира

---

Кретали се преко мршавих рамена;  
И само је цврчак певао.

Говорио сам ти о брдима  
И о шапутању трски  
И сунцу над твојим грудима,

И ниси ме чула  
Пóтиа, пóтиа,  
Ниси ме чула.

### **Живе гробнице**

Једне мрзле вечери када је паљба утихнула  
Наслонио сам се на зид рова  
Пишући за себе хоку  
О месецу и цвећу и снегу.

### **Вече**

Опаци, ред изнад реда,  
Пресецају чисто небо;  
Месец са дроњком измаглице негде око слабина  
Између њих се смешта неспретна Венера -

И ево мене како је необуздано гледам  
Преко судопере.

### **Прелаз ка дугој песми (одломак)**

1.

Зора Троје  
И старица дрема на сунцу,  
Електра:

“Она са својим очима, и косом  
Црвеном као крв на њеним слабашним рукама  
И хитрим ковитлацем страсти,

Прашином на каменом гробу под златним хаљинама.  
Због ње је краљу просута крв  
И ја, чедна, сопствена невеста,  
Старица, дрхтим на прохладном сунчевом сјају,  
Краљева ћерка,  
Али не љубавница ни мајка краљева.

Велика дела је учинио краљ, мој отац,  
Али страст у женској крви  
Бацила га је жалосног у гроб.

Ниједан мушкарац није просуо крв због мене.

Наоружала сам руку свог брата  
Али сам устукнула, и дрхтала и плакала  
Када јој је мач пробио утробу,  
Жена је волела човека.

Ја сам била та која је убила њу;  
Ко ју је осим жене могао мрзети толико?  
Хладна, хладна, и на крају њена топла љубав.

Али ко је волео мене,  
Који ће мушкарац крварити због мене?“

Зора Троје  
Дуга зора  
Старица дрхти на сунцу.